



Englishes

RIVISTA QUADRIMESTRALE
DI LETTERATURE INGLESI CONTEMPORANEE

COORDINATOR: Giuseppe G. Castorina

BOARD OF DIRECTORS: Patrizia Ardizzone, Barbara Arnett, Mirella Billi, Marcello Cappuzzo, Giuseppe G. Castorina, Nick Ceramella, Manuela Cipri, Carla Comellini, Luisa Conti Camaiora, John Douthwaite, Vita Fortunati, Claudio Gorlier, Giovanni Iamartino, Linda Lombardo, Francesco Marroni, Rajeshwar Mittapalli, Oriana Palusci, Cristiana Pugliese, Caterina Ricciardi, Angelo Righetti, Marinella Rocco Longo, Bode Sowande.

MANAGING DIRECTOR: Letizia Lucarini

EDITORIAL STAFF: Francesca Rosati, Rocco Marano, Laura Ferrarotti, Liliana Ercole, Antonio Castorina, Francesca Vaccarelli, Howard Ray, Angelita Iacovitti, Mike Riddell.

DIREZIONE REDAZIONE E SEGRETERIA: CASA EDITRICE PAGINE s.r.l. - Via G. Serafino, 8 - 00136 Roma
Tel. 06/45468600 Fax 06/39738771

Pubblicazione registrata presso il Tribunale di Roma con il numero 492/97 dell'8/8/97

CONDIZIONI DI VENDITA: (anno 2008)

- un fascicolo (Italia) 22,90 €, (Europa) 25,82 €, (Paesi extraeuropei) 30,10 €.

Arretrati: una maggiorazione di 2,58 €.

- abbonamento annuo: (3 volumi) (Italia) 68,68 €, (Europa) 77,46 €, (Paesi extraeuropei) 92,96 €.

Il prezzo scontato dell'abbonamento riservato a tutti gli insegnanti di scuole pubbliche, private e parificate è di 56,90 € più 6,90 € per spese di porto e imballo per l'invio dell'omaggio.

L'abbonamento non disdetto entro il 31 dicembre s'intende rinnovato per l'anno successivo.

L'importo degli abbonamenti (sia per l'Italia, sia per l'estero) comprende tutte le spese di spedizione.

STAMPA: Grafiche Editoriali (Ariccia)

IMPAGINAZIONE: Grafica Punto Print S.r.l. (Roma)

Tel. 06.5894285 - Fax 06.5803587

Articles can be submitted to: englishes2010@gmail.com

AVVERTENZA: Salvo precedenti accordi scritti: a) articoli, Micro Floppy Disk, fotografie, diapositive, non si restituiscono; b) tutti i diritti riservati (la rivista prende il copyright di ogni testo inedito pubblicato).

L'editore è a disposizione degli aventi diritto con i quali non gli è stato possibile comunicare nonché per eventuali involontarie omissioni o inesattezze, nella citazione delle fonti o dei brani riprodotti nel seguente volume.

PAGINE

Cover image: *David Crystal, English as a global language*

Englishes

Board of Directors:

Patrizia Ardizzone
Barbara Arnett
Mirella Billi
Marcello Cappuzzo
Giuseppe G. Castorina
Nick Ceramella
Manuela Cipri
Carla Comellini
Luisa Conti Camaiora
John Douthwaite
Vita Fortunati
Claudio Gorlier
Giovanni Iamartino
Linda Lombardo
Francesco Marroni
Rajeshwar Mittapalli
Oriana Palusci
Cristiana Pugliese
Caterina Ricciardi
Angelo Righetti
Marinella Rocca Longo
Bode Sowande

Coordinator:
Giuseppe G. Castorina

Editorial Staff:
Francesca Rosati
Rocco Marano
Laura Ferrarotti
Liliana Ercole
Antonio Castorina
Francesca Vaccarelli
Howard Ray
Angelita Iacovitti
Mike Riddell

Managing Director:
Letizia Lucarini

Impaginazione grafica:
Grafica Punto Print S.r.l. (Roma)

Stampa:
Poligrafica Laziale (Frascati)

Rivista quadrimestrale
Anno XV - N. 44 - 2011
Registrata presso il tribunale di Roma
con il n. 492/97 dell'8/8/97



Via Galtiero Serafino, 8
00136 Roma
Tel. 06-45468600
Fax 06-39738771

CONTENTS

CROSS-LINGUSTIC DIMENSIONS

Linda LOMBARDO	Trends in political communication: analytical approaches to the political discourse of Barack Obama	5
Stella GIOVANNINI	Susanna Moodie's Recognition of Canadian English in <i>Roughing It in the Bush</i>	29
Antonio Tagliatetela	"Localizing" international English for international Communication: Insights into ELF	39

CRITICAL MATTERS

Christopher John FERGUSON	Gadda and Pynchon: That Awful Mess of Lot 49	49
Silvia ROMA	Contemporary times Literature and Linguistics in EFLT (English Foreign Language Teaching). A Semantic and Lexical analysis of Margaret Atwood's poem " <i>It is Dangerous to Read Newspapers</i> "	63

LINGUISTIC INSIGHT

Annalisa ZANOLA	Effectiveness and efficiency in international public speaking: when global English meets globalised cultures	73
Annabel POTTER	Corpus-based dictionaries and the translation of <i>Realpolitik</i>	89
K. A. KYRIACOU	Teacher Training Tools – How to use "Picturing Grammar" to aid understanding and practice for apprentice teachers	93

ED'S SELECTION

Anna GENTILUOMO	Tesi "Dubbing & Subtitling"	105
Lorenzo TANONI	Tesi: "Lady Gaga: the sociolinguistic analysis of her empire-state fame"	133

*E-Bibliography edited by

